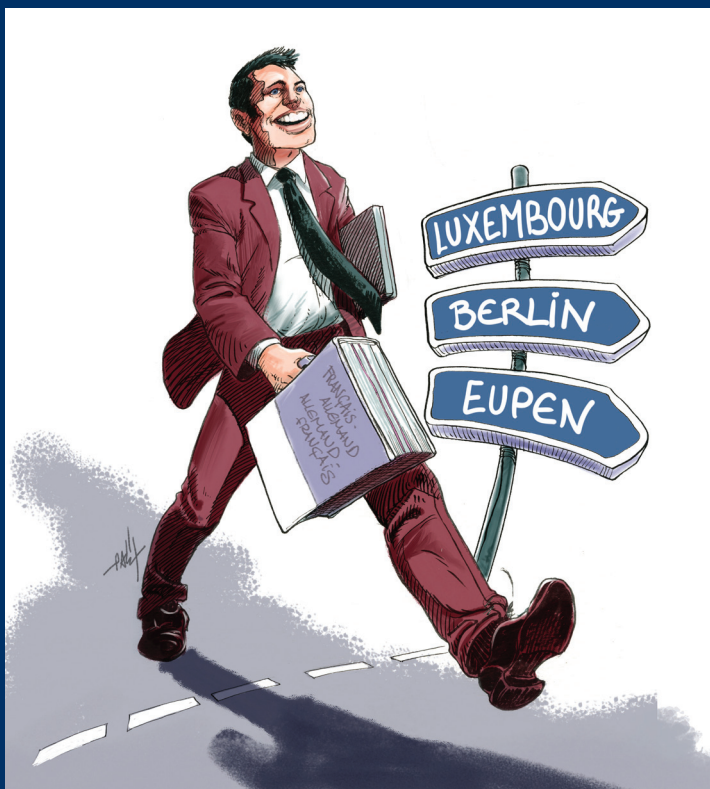


« ICH SPRECHE IHRE SPRACHE »

Lexique français - allemand
à destination des travailleurs transfrontaliers

Traduction: Horst GERBIG



RESEAU LUX - Direction de l'Economie

Square Albert 1er, 1 – 6700 ARLON

Tél. : +32.(0)63.212.647 - +32.(0)63.212.636

s.ali@province.luxembourg.be - directo@province.luxembourg.be



Editeur responsable: Pierre-Henry GOFFINET, Directeur Général,
Place Léopold, 1 - B-6700 Arlon

Quel que soit l'endroit où l'on vit en province de Luxembourg, les territoires germanophones offrent un réel potentiel pour le marché du travail. Peu savent ainsi par exemple que la ville de Trèves se trouve à 1 heure de route à peine d'Arlon et recherche un millier de travailleurs.

Dans la foulée du lexique français-luxembourgeois, il nous a paru utile dès lors d'offrir son équivalent en allemand.

Destiné aux travailleurs et futurs travailleurs, ce lexique vise à faciliter l'intégration des personnes dans leur (futur) milieu de travail, que ce soit dans les cantons de l'est, le Grand-Duché ou l'Allemagne.

Je remercie tout spécialement Monsieur Horst Gerbig pour son apport pédagogique et son travail de traduction ainsi que tous les centres qui, depuis plusieurs années, nous aident à diffuser nos brochures.

J'espère que ce document rencontrera votre intérêt et vous aidera efficacement à vous familiariser avec la langue de Goethe.

Bon apprentissage ! Viel Erfolg !

*René COLLIN,
Député provincial à l'Economie.
Président de la Grappe « Langues » de Réseaulux*

L'apport pédagogique et la traduction ont été assurés par Monsieur Horst GERBIG, Formateur en langues au Forem formation.

Table des matières

PAGE

5	<i>Les sons en allemand / La phrase allemande</i>
6	<i>La déclinaison</i>
7	<i>Les temps du verbe / Soyons polis ! / Les mots interrogatifs</i>
8	<i>Adverbes</i>
9	<i>Questions de temps</i>
10	<i>Quelques mots utiles</i>
12	<i>Des chiffres ... en lettres</i>
13	<i>Les couleurs / Opposés divers / Quelques conjonctions</i>
14	<i>Les prépositions</i>
15	<i>De l'arrivée au départ</i>
16	<i>A propos du travail</i>
19	<i>Vie quotidienne</i>

Attention ce lexique n'est pas un cours. L'ambition de ce recueil vise à aider les travailleurs et futurs travailleurs à retrouver diverses expressions allemandes dont ils pourraient avoir besoin dans les diverses situations rencontrées sur leur lieu de travail.

Quelques conseils pratiques

• Pour s'exercer

Wallangues est une initiative de la Wallonie permettant à tous ses résidents de se former en allemand gratuitement et simplement via internet. Voir www.wallangues.be

• En situation

N'hésitez pas à accueillir vos interlocuteurs dans les 2 langues : «**Bonjour**/Guten Tag»

Tentez le plus souvent possible de comprendre ce que dit la personne en face de vous, quitte à répéter ce qu'elle vient de dire en détectant les mots-clés de manière à vous le faire confirmer.

Montrez à votre interlocuteur que vous apprenez l'allemand. Il n'en sera que plus reconnaissant et plus tolérant envers vous :

Pourriez-vous parler un plus lentement, svp ?
Pouvez-vous répéter, svp ?
Je parle un peu l'allemand
J'apprends l'allemand
Je suis des cours du soir.

Könnten Sie bitte etwas langsamer sprechen?
Könnten Sie das bitte wiederholen?
Ich spreche ein bisschen Deutsch.
Ich lerne Deutsch.
Ich nehme Abendkurse.

Les sons de l'allemand

Wie spricht man das aus?

Toutes les voyelles peuvent être longues ou courtes, ce qui n'est pas forcément indiqué par l'orthographe. Si une voyelle est suivie d'une double consonne (ll, pp, ss, ...), elle est toujours courte, si elle est doublée (aa, ee, oo), si elle est suivie d'un h (ah, eh, ...) ou d'un e (surtout "ie"), elle est toujours longue. Beaucoup de lettres se prononcent comme en français. Ci-dessous quelques différences :

ä	Comme dans fête
b	comme b en français ; à la fin d'un mot comme p
c	devant ä, e, i, ö, ü, y comme ts , devant a, o, u comme k
ch	après a, o, u, au comme le ch dans le mot Bach ou le g dans le néerlandais goed (proche du r français), sinon comme dans chou (y compris après ä, ö, ü, äu)
chs	souvent comme ks , x
e	dans des syllabes accentuées comme é , sinon comme dans celui
g	comme dans gaga ; - ig à la fin du mot comme ch dans chou
h	devant une voyelle aspiré, sinon muet
ie	i long (voir plus haut)
j	comme y dans yes ; dans des mots français à la française
ö	comme eu dans feu
qu	comme kv
s	devant une voyelle comme dans maison , sinon comme dans sel
ß (pas de majuscule)	comme ss
sch	comme ch dans chou
u	comme ou dans sou
ü	comme u dans tu
v	souvent comme f , parfois comme v
w	comme v
x	comme ks
y	comme u
z	comme dans pizza

Ci-dessous, vous trouverez quelques bases de la grammaire allemande. Ce résumé reste, bien sûr, loin d'être complet.

La phrase allemande

Der deutsche Satz

La position d'un élément dans une phrase ne nous dit rien sur sa fonction (sujet, complément, ...). Les 3 phrases suivantes disent donc la même chose :

Der Briefträger gibt **dem** Mann **den** Brief.
Dem Mann gibt **der** Briefträger **den** Brief.
Den Brief gibt **der** Briefträger **dem** Mann.

Le facteur remet la lettre au monsieur.
 Le facteur remet la lettre au monsieur.
 Le facteur remet la lettre au monsieur.

Les 3 phrases suivantes disent le contraire :

Der Mann gibt dem Briefträger **den** Brief.
Dem Briefträger gibt **der** Mann **den** Brief.
Den Brief gibt **der** Mann **dem** Briefträger.

Le monsieur donne la lettre au facteur.
Le monsieur donne la lettre au facteur.
Le monsieur donne la lettre au facteur.

Ce qui permet de comprendre les phrases est la déclinaison, c.-à-d. les formes de l'article (**der** = sujet = fait l'action, **dem** = complément d'objet indirect = profite de l'action, **den** = complément d'objet direct = subit l'action, dans nos exemples).

La déclinaison

Die Deklination

1) Le système de l'article défini :

En allemand, il y a 3 genres (masculin, féminin, neutre) au singulier et une forme unique au pluriel (forme unique pour les 3 genres). Le pluriel et chacun des genres ont leur propre forme de l'article défini (le, la, les) et de l'article indéfini (un, une).

	masculin	féminin	neutre	pluriel
pour le sujet	der Mann	die Frau	das Kind	die Leute
pour le C.O.D.	den Mann	die Frau	das Kind	die Leute
pour le C.O.I.	dem Mann	der Frau	dem Kind	den Leuten

2) Le système de l'article indéfini :

Comme en français, l'article indéfini (un, une,...) n'a pas de pluriel.

3) Les formes négatives (kein, keine, ... = ne pas un, ne pas de, ...) suivent le même système que celui de l'article indéfini, mais elles possèdent un pluriel aussi. Idem pour les articles possessifs (mein, dein, sein, ... = mon, ton, son, ...)/

	masculin	féminin	neutre	pluriel
pour le sujet	kein Mann	keine Frau	kein Kind	keine Leute
pour le C.O.D.	keinen Mann	keine Frau	kein Kind	keine Leute
pour le C.O.I.	keinem Mann	keiner Frau	keinem Kind	keinen Leuten

4) Les mots interrogatifs :

- « QUI » suit le même système que celui de l'article **défini au masculin** :
Wer ist das? (Qui est-ce ?). **Wen** sehen Sie ? (Qui voyez-vous ?) **Wem** geben Sie das? (À qui donnez-vous cela ?)
- « QUE / QUOI » utilisent les formes du neutre : **Was** ist das? **Was** sehen Sie? **Wem** reparieren Sie den Motor? = À qui réparez-vous le moteur ?

Les temps du verbe

Die Verbzeiten

Sans entrer dans les détails, le système des temps en allemand est très simplifié par rapport au français. On utilise le présent pour toute action non encore terminée (Ich mache das = Je fais cela/je vais faire cela/je ferai cela.), l'équivalent du passé composé pour tout ce qui est terminé (Ich habe das gemacht. = J'ai fait cela/J'aurai fait cela.), le présent et passé du conditionnel pour toute situation hypothétique ainsi que par politesse (Ich würde das machen. = Je ferais cela. / Ich hätte das gemacht. = J'aurais fait cela. / « Hätten Sie ... ? » = « Auriez-vous ... ? » à la place de « Haben Sie ... ? » = « Avez-vous ... ? »). Les autres formes du verbe qui existent ne sont pas indispensables.

Soyons polis !

Höflich sein

En allemand, on utilise la 3ème personne du pluriel pour la formule de politesse. Dans ce cas là, on utilise **Sie** (Ils/Elles) avec une **majuscule** pour exprimer le « vous ». Ainsi donc :

- Pluriel de tu : « Das macht ihr. » = C'est vous autres qui faites cela.
- Ils/Elles : « Das machen sie. » = C'est eux/elles qui font cela.
- Forme polie : « **Das machen Sie.** » = C'est vous (monsieur, madame) qui faites cela.

Les mots interrogatifs

Fragewörter

Qui ?
Que ?
Où ? (situation)
Où ? (direction)
Comment / Quel (est) ... ?
Combien de temps ?
Quand ?
Pourquoi ?

Qui est-ce ?
Qui vous a dit cela ?
À qui est-ce ? / À qui cela appartient-il ?
À qui ce manteau appartient-il ?
Qui est à l'appareil ?
Que puis-je faire pour vous ?
Qu'est-ce qui vous amène ?
Que désirez-vous ? (au restaurant / magasin)
Où êtes-vous ?
Où en êtes-vous ?
D'où êtes / venez-vous ?
Où apprenez-vous l'allemand ?
Où allez-vous (en vacances) ?

Wer? / Wen? (voir explications de grammaire)
Was ?
Wo ?
Wohin ?
Wie (ist) ... ?
Wie lang ?
Wann ?
Warum ?

Wer ist das?
Wer hat Ihnen das gesagt?
Wem gehört das?
Wem gehört dieser Mantel?
Mit wem spreche ich?
Was kann ich für Sie tun?
Was führt Sie zu mir?
Was möchten Sie?
Wo sind Sie ?
Wie weit sind Sie?
Woher kommen Sie?
Wo lernen Sie Deutsch?
Wohin fahren Sie (im Urlaub) ?

Où as-tu déposé la lettre ?
 Comment vous appelez-vous ?
 Comment dit-on cela en anglais ?
 Comment se fait-il que ... ?
 Quel(le) est votre nom / adresse ?
 Depuis combien de temps travaillez-vous ici ?
 Combien de temps dure la conférence ?
 Pendant combien de temps y as-tu travaillé ?
 Quelle est la durée du congé parental ?
 Combien cela fait-il ?
 Combien de personnes manquent encore ?
 Quand nous revoyons-nous ?
 Depuis quand faites-vous cela ?
 Jusqu'à quand ces prix sont-ils valables ?
 À partir de quand êtes-vous ouvert(s) ?
 Pourquoi ne me rembourse-t-on pas cela ?
 Pourquoi ne lui dites-vous pas cela vous-même ?

Wohin hast du den Brief gelegt ?
 Wie heißen Sie ?
 Wie heißt das auf Englisch ?
 Wie kommt es, dass ... ?
 Wie ist Ihr Name/Ihre Adresse ?
 Wie lange arbeiten Sie hier ?
 Wie lange dauert die Konferenz ?
 Wie lange hast du da gearbeitet ?
 Wie lange dauert der Elternurlaub ?
 Wie viel kostet das ?
 Wie viele Personen fehlen noch ?
 Wann sehen wir uns wieder ?
 Seit wann machen Sie das ?
 Wie lange sind die Preise gültig ?
 Ab wann sind/haben Sie geöffnet ?
 Warum zahlt man mir das Geld nicht zurück ?
 Warum sagen Sie ihm das nicht selber ?

Adverbes

Adverbien

Il est **déjà** trois heures.
 Il n'est **pas** encore là.
 Cela n'est **pas** possible.
 Madame Weber **ne** travaille **plus** ici.
 Il **ne** travaille **jamais** le vendredi.
 Nous **ne** nous voyons / verrons **plus** jamais.
 C'est **rarement** le cas.
 Il vient **parfois** le mardi.
 Je parle **souvent** anglais.
 Il nous téléphone **régulièrement**.
 Elle est la **plupart** du temps à Esch.
 Vous récupérerez **au maximum** 300 euros.
 Vous pourriez **au moins** essayer.
 Ils / elles sont **au moins** douze.
 Nous n'avons **pas beaucoup** de travail pour le moment.
 Nous avons **beaucoup** de collaborateurs belges.
 Je ne gagne **pas autant** que cela.
 Tu fumes **trop**.
 J'ai **peu** de temps.
 Comment peut-on gagner **aussi peu** ?
 Ils / elles sont **enfin** / finalement là.
 C'est **apparemment** pour vous.
 J'arriverai **sûrement** / certainement trop tard.
Peut-être qu'il pourra faire cela aujourd'hui.
 Demain, ce sera **vraisemblablement** fermé.

schon
 noch
 nicht
 nicht mehr
 nie
 nie wieder
 selten
 manchmal
 oft
 regelmäßig
 meist(ens)
 höchstens
 wenigstens
 mindestens
 viel
 viele
 so viel
 zu viel
 wenig
 so wenig
 endlich
 anscheinend
 sicher
 vielleicht
 wahrscheinlich

Es ist **schon** drei Uhr.
 Er ist **noch nicht** da.
 Das ist **nicht** möglich.
 Frau Weber arbeitet **nicht mehr** hier.
 Er arbeitet freitags **nie**.
 Wir sehen uns **nie wieder**.
 Das kommt **selten** vor.
 Er kommt **manchmal** dienstags.
 Ich spreche **oft** Englisch.
 Er ruft uns **regelmäßig** an.
 Sie ist **meist(ens)** in Esch.
 Sie bekommen **höchstens** 300 Euro zurück.
 Sie könnten es **wenigstens** probieren.
 Sie sind **mindestens** zu zwölf.
 Momentan haben wir nicht **viel** Arbeit.
 Wir haben **viele** belgische Mitarbeiter.
So viel verdiene ich gar nicht.
 Du rauchst **zu viel**.
 Ich habe **wenig** Zeit.
 Wie kann man nur **so wenig** verdienen ?
 Sie sind **endlich** da.
 Das ist **anscheinend** für Sie.
 Ich komme **sicher** zu spät.
Vielleicht kann er das heute machen.
 Morgen ist es **wahrscheinlich** geschlossen.

Je le vois / verrai **normalement** demain.
 Aujourd'hui, ils sont **exceptionnellement** huit.
 C'est la troisième porte **à droite**.
 C'est la deuxième porte **à gauche**.
 J'aime être assis(e) devant / à l'avant.
 Nous étions tout derrière / au fond.
 Vous avez assez / suffisamment travaillé.
 Je suis assez / relativement pressé(e).
 Ils / elles travaillent plutôt bien.
 J'ai presque fini / terminé.
 Cela fait exactement vingt euros.
 Je reste ici.
 Venez ici !
 Il attend toujours là.
 Asseyez-vous là !
 J'ai cherché partout.
 J'ai seulement huit euros sur moi.
 Il est seulement une heure et demie.
 Que faites-vous/ferez-vous maintenant ?
 Qu'êtes vous en train de faire ?
 Cela coûte plus de / que 500 euros.
 Je gagne moins que toi.
 Nous sommes aussi / également d'Arlon.
 Je travaille de nouveau comme caissière.
 A bientôt !

normalerweise **Normalerweise** sehe ich ihn morgen.
ausnahmsweise Heute sind sie **ausnahmsweise** zu acht.
 rechts Es ist die dritte Tür **rechts**.
 links Es ist die zweite Tür **links**.
 vorn Ich sitze gern **vorn**.
 hinten Wir waren ganz **hinten**.
 genug Sie haben **genug** gearbeitet.
 ziemlich Ich habe es **ziemlich** eilig.
 ziemlich Sie arbeiten **ziemlich** gut.
 fast Ich bin **fast** fertig.
 genau Das macht **genau** zwanzig Euro.
 hier Ich bleibe **hier**.
 her Kommen Sie **her**!
 da Er wartet er immer **da**.
 dahin Setzen Sie sich **dahin**.
 überall Ich habe **überall** gesucht.
 nur Ich habe **nur** acht Euro dabei.
 erst Es ist **erst** halb zwei.
 jetzt Was machen Sie **jetzt**?
 gerade Was machen Sie **gerade**?
 mehr als/über Das kostet **mehr als/über** 500 Euro.
 weniger Ich verdiene **weniger** als du.
 auch Wir kommen **auch** aus Arlon.
 wieder Ich arbeite **wieder** an der Kasse.
 bald Bis **bald**.

Questions de temps

Zum Thema Zeit

maintenant	jetzt
tout de suite	gleich/sofort
plus tard	nachher/später
avant-hier	vorgestern
hier	gestern
aujourd'hui	heute
demain	morgen
après-demain	übermorgen
ce matin	heute morgen
hier matin	gestern morgen
demain matin	morgen früh
cet après-midi	heute Nachmittag
hier après-midi	gestern Nachmittag
demain après-midi	morgen Nachmittag
ce soir	heute Abend
hier soir	gestern Abend
demain soir	morgen Abend
cette semaine	diese Woche
ce week-end	dieses Wochenende
ce mois	diesen Monat

en milieu d'après-midi	Mitte des Nachmittags
en milieu de semaine	Mitte der Woche
en fin de matinée	am späten Vormittag
en fin de soirée	am späten Abend
au début du mois	am Anfang des Monats
en début de semaine	am Anfang der Woche
à la fin de l'année	am Jahresende
en ce/pour le moment	im Moment
en janvier	im Januar
en février	im Februar
en mars	im März
en avril	im April
en mai	im Mai
en juin	im Juni
en juillet	im Juli
en août	im August
en septembre	im September
début octobre	Anfang Oktober
à la mi-novembre	Mitte November
fin décembre	Ende Dezember

cet été	diesen Sommer	au printemps	im Frühling
cette année	dieses Jahr	en été	im Sommer
ces jours-ci	derzeit	en automne	im Herbst
la semaine dernière	letzte Woche	en hiver	im Winter
le week-end dernier	letztes Wochenende	il y a un mois	vor einem Monat
le mois dernier	letzten Monat	il y a une semaine	vor einer Woche
l'été dernier	letzten Sommer	il y a un an	vor einem Jahr
l'année dernière	letztes Jahr	il y a dix minutes	vor zehn Minuten
la semaine prochaine	nächste Woche	il y a quelques jours	vor ein paar Tagen
le mois prochain	nächsten Monat	dans quelques minutes	in ein paar Minuten
l'année prochaine	nächstes Jahr	dans un mois	in einem Monat
chaque jour	jeden Tag	dans une heure	in einer Stunde
chaque semaine	jede Woche	dans un an	in einem Jahr
chaque année	jedes Jahr	lundi	am Montag
un jour sur trois	jeden dritten Tag	mardi	am Dienstag
un jour sur trois	alle drei Tage	mercredi	am Mittwoch
une semaine sur trois	jede dritte Woche	jeudi	am Donnerstag
toutes les trois semaines	alle drei Wochen	vendredi	am Freitag
une année sur trois	jedes dritte Jahr	samedi	am Samstag
tous les trois ans	alle drei Jahre	dimanche	am Sonntag
tous les quinze jours	alle vierzehn Tage	le lundi	montags
toutes les dix minutes	alle zehn Minuten	le mardi	dienstags
dans le courant de	im Laufe des Nachmittags	le mercredi	mittwochs
l'après-midi		le jeudi	donnerstags
dans le courant de la semaine	im Laufe der Woche	le vendredi	freitags
en début de matinée	am frühen Morgen	le samedi	samstags
en début de soirée	am frühen Abend	Le dimanche	sonntags
en début d'après-midi	am frühen Nachmittag		

Quelques mots utiles

Einige nützliche Wörter

la société	die Gesellschaft	le vendeur	der Verkäufer
l'entreprise	das Unternehmen	la vente	der Verkauf
le commerce	der Handel	l'entrepreneur	der Unternehmer
l'industrie	die Industrie	le producteur	der Hersteller
une PME	ein kleines/ mittelständisches Unternehmen	le commerçant	der Geschäftsmann
le service	der Dienst	le prix	der Preis
le département	die Abteilung	le devis	der Kostenvoranschlag
le district	der Bezirk	le tarif	der Tarif
le secteur	die Branche	la facture	die Rechnung
l'activité	die Aktivität	l'acompte	die Anzahlung
		le solde	der Saldo

le bureau
le local
l'entrepôt

das Büro
der Raum
das Lager

Les postes suivants sont cités au masculin ; pour le féminin, il suffit normalement de rajouter le suffixe -in, p.ex. der Chef – die Chefin, der Kunde – die Kundin

le chef
le président
l'administrateur
le directeur
le manager
le gérant
le contremaître
le responsable
l'ouvrier
l'employé
la secrétaire
le technicien
le collègue

der Chef
der Präsident
der Verwalter
der Direktor
der Manager
der Geschäftsführer
der Vorarbeiter
der Verantwortliche
der Arbeiter
der Angestellte
der Sekretär
der Techniker
der Kollege

le client
la clientèle
l'achat
le patient
le bénéficiaire
l'utilisateur
la concurrence

der Kunde
die Kundschaft
der Kauf
der Patient
der Begünstigte
der Benutzer
die Konkurrenz

le produit
la marchandise
la technique
le fournisseur
le grossiste
l'importateur
l'exportateur

das Produkt
die Ware
die Technik
der Lieferant
der Großhändler
der Importeur
der Exporteur

le matériel
les outils
la machine
l'appareil
l'ordinateur
l'imprimante
la souris
le fax
le téléphone
le GSM
le classeur
le crayon
le bic
le stylo
les ciseaux
l'enveloppe
la feuille
le livre

die Ausrüstung
die Werkzeuge
die Maschine
das Gerät
der Computer
der Drucker
die Maus
das Fax
das Telefon
das Handy
der Ordner
der Bleistift
der Kuli
der Stift
die Schere
der Umschlag
das Blatt
das Buch

la sécurité
les vêtements de travail

die Sicherheit
die Arbeitskleidung

un uniforme
un produit toxique
dangereux
inflammable
irritant
la trousse de secours
les travaux
la maintenance

eine Uniform
ein giftiger Stoff
gefährlich
brennbar
ätzend
der Verbandskasten
die Arbeiten
die Wartung

Je compte ...			Ich zähle ...	jusqu'à ...	bis
0	null	18	achtzehn	0,05€	fünf Cent(s)
1	eins	19	neunzehn	0,15€	fünfzehn Cent(s)
2	zwei	20	zwanzig	0,50€	fünfzig Cent(s)
3	drei	21	einundzwanzig	1,00€	ein Euro
4	vier	22	zweiundzwanzig	1,50€	ein Euro fünfzig
5	fünf	23	dreiundzwanzig	2,25€	zwei Euro fünfundzwanzig
6	sechs	30	dreißig	10,35€	zehn Euro fünfunddreißig
7	sieben	40	vierzig	65,15€	fünfundsechzig Euro fünfzehn
8	acht	50	fünfzig	99,99€	neunundneunzig Euro neunund-
9	neun	60	sechzig		neunzig
10	zehn	70	siebzig	5% de +	fünf Prozent mehr
11	elf	80	achtzig	8% de -	acht Prozent weniger
12	zwölf	90	neunzig		
13	dreizehn	100	hundert	2+2=4	zwei und zwei ist vier
14	vierzehn	500	fünfhundert	10-9=1	zehn minus neun ist eins
15	fünfzehn	1000	tausend	3x3=9	drei mal drei ist neun
16	sechzehn	1100	eintausendein-	12:3=4	zwölf durch drei ist vier
17	siebzehn		hundert		
		1000000	eine Million		

C'est la première porte à gauche.

C'est la troisième rue / route à droite.

Vous trouverez cela dans la quatrième allée à gauche.

Nous sommes le cinq aujourd'hui.

jusqu'au six janvier

à partir du sept février

depuis le huit mars

entre le neuf et le quatorze

du dix au quinze

dès le onze avril

avant / après le douze mai

ni le quatorze ni le quinze

soit le deux soit le trois

dans la nuit du dix-huit au dix-neuf

au plus tôt / au plus tard le vingt

à moitié plein / vide

deux fois plus petit / deux fois plus grand

trois fois plus rapide(ment)

la moitié de la somme / du montant

les deux tiers du personnel

les trois quarts des gens

soixante pour cent de nos affiliés / membres

Il est déjà / Il n'est que deux heures (moins) cinq.

Je n'en ai que pour un quart d'heure.

peu avant / après quatre heures et demie

à une heure / à deux heures / à trois heures

avant une heure moins le quart

après deux heures un quart

vers trois heures et demie

Es ist die erste Tür links.

Es ist die dritte Straße rechts.

Das finden Sie im vierten Gang links.

Wir haben heute den Fünften.

bis zum sechsten Januar

ab siebten Februar

seit dem achten März

zwischen dem Neunten und dem Vierzehnten

vom Zehnten bis Fünfzehnten

schon am elften April

vor/nach dem zwölften Mai

weder am Vierzehnten noch am Fünfzehnten

entweder am Zweiten oder am Dritten

in der Nacht vom Achtzehnten zum Neunzehnten

frühestens / spätestens am Zwanzigsten

halbvoll / halbleer

halb so groß / doppelt so groß

dreimal so schnell

die Hälfte der Summe / des Betrags

zwei Drittel des Personals

drei Viertel der Menschen

sechzig Prozent unserer Mitglieder

Es ist schon / erst fünf nach / vor zwei.

Ich brauche nur eine Viertelstunde.

kurz vor / nach halb fünf

um ein / zwei / drei Uhr

vor Viertel vor eins

nach Viertel nach zwei

gegen halb vier

Les couleurs

die Farben



schwarz



weiß



rot



blau



gelb



grün



braun



orange

Opposés divers

Gegenteile

oui / non ja / nein
 court / long kurz / lang
 libre / occupé frei / besetzt
 grand / petit groß / klein
 rapide / lent schnell / langsam
 tôt / tard früh / spät
 bon marché / cher billig / teuer
 près de ... / loin de ... nahe bei ... / weit von ...
 chaud / froid heiß / kalt
 plein / vide voll / leer
 facile / difficile einfach / schwierig
 léger / lourd leicht / schwer
 sec / mouillé trocken / nass
 clair / sombre hell / dunkel
 utile / inutile nützlich / nutzlos
 correct / incorrect richtig / falsch
 certain / incertain sicher / unsicher

en bonne santé / malade gesund / krank
 bas / haut (élevé) niedrig / hoch
 ouvert / fermé offen / geschlossen
 vrai / faux wahr / falsch
 ancien / nouveau alt / neu
 vieux / jeune alt / jung
 beau / laid schön / hässlich
 bon / mauvais gut / schlecht
 un enfant / un adulte ein Kind / ein Erwachsener
 beaucoup / peu viel / wenig
 possible / impossible möglich / unmöglich
 intelligent / bête klug / dumm
 cru / cuit roh / gekocht
 mince-fin / épais-gros dünn / dick
 nécessaire / superflu nötig / überflüssig
 pair / impair gerade / ungerade
 clair / trouble klar / trüb

Quelques conjonctions

Konjunktionen

Ils savent que je suis ici.
 Je ne sais pas si c'est vrai / correct.
 Si vous n'y voyez pas d'inconvénient ...
 Quand / Lorsqu'on est malade ...
 Quand / Lorsque j'étais plus jeune ...
 Comme tu vois ...
 Avant qu'une telle chose arrive ...
 Après qu'il eût dit cela ...
 Dès que la loi entrera en vigueur ...
 Jusqu'à ce que nous trouvions une solution ...
 Depuis que je travaille ici ...
 Vu que tu es prêt / as terminé ...
 Bien que nous soyons quatre ...
 Parce qu'ils sont pressés ...

Sie wissen, dass ich hier bin.
 Ich weiß nicht, ob das wahr / richtig ist.
 Wenn es Ihnen nichts ausmacht, ...
 Wenn man krank ist, ...
 Als ich jünger war, ...
 Wie du siehst, ...
 Bevor so etwas passiert, ...
 Nachdem er das gesagt hatte, ...
 Sobald das Gesetz in Kraft tritt, ...
 Bis wir eine Lösung finden, ...
 Seit ich hier arbeite, ...
 Da du fertig bist, ...
 Obwohl wir zu viert sind, ...
 Weil sie es eilig haben, ...

Direction

en Belgique	nach Belgien
dans la salle	in den Saal
à la foire	auf die Messe
au Kirchberg	nach Kirchberg
chez le médecin	zum Arzt
au mur	an die Wand
devant la porte	vor die Tür
derrière l'école	hinter die Schule
au-dessus de la table	über den Tisch
sous la couverture	unter die Decke
entre elle et lui	zwischen sie und ihn
à côté du panier	neben den Korb
contre l'arbre	gegen den Baum

Situation

in Belgien
im Saal
auf der Messe
in Kirchberg
beim Arzt
an der Wand
vor der Tür
hinter der Schule
über dem Tisch
unter der Decke
zwischen ihr und ihm
neben dem Korb
am Baum

à travers le bois	durch den Wald
pour toi	für dich
contre notre proposition	gegen unseren Vorschlag
sans votre aide	ohne Ihre Hilfe
à une heure et demie	um halb zwei
jusqu'au dix	bis zum Zehnten
devant la gare (passer)	am Bahnhof vorbei
de l'étranger (origine)	aus dem Ausland
de Suisse (origine)	aus der Schweiz
avec Monsieur Schmit	mit Herrn Schmit
après les vacances	nach den Ferien
après le cours	nach dem Kurs
depuis un mois	seit einem Monat
d'Arlon	von Arlon
par bonheur	zum Glück
à cause de la crise	wegen der Krise
dans le délai d'un mois	innerhalb eines Monats
malgré les difficultés	trotz der Schwierigkeiten



Je m'appelle ...
 Mon nom est ...
 Enchanté(e).
 Puis-je vous aider ?
 C'est à quel sujet ?
 Je me renseigne.
 Je suis incapable de vous le dire.
 Je n'en sais malheureusement rien.
 Pouvez-vous patienter quelques minutes ?
 Un instant, s'il vous plaît.
 Vous faut-il autre chose ?
 Merci beaucoup !
 De rien / Il n'y a pas de quoi.
 Merci d'être venu(e) aussi vite.
 Merci de m'avoir reçu(e) personnellement.

Bonjour (du matin à la fin de la matinée) !
 Bonjour (du début à la fin de l'après-midi) !
 Bonsoir !
 Comment vas-tu / Comment allez-vous ?
 Bien / Très bien / Au poil !
 Mal / Très mal / De plus en plus mal !
 Ça pourrait aller mieux.
 Et toi / Et vous ?
 À tout de suite !
 À bientôt !
 À tout à l'heure !
 À ce soir / demain / après-demain !
 À lundi / mardi / mercredi !
 Bonne soirée !
 Bon weekend !
 Amuse-toi / Amusez-vous bien !
 Bonne fin de journée / soirée !
 Merci, pareillement.
 À toi / vous aussi !

Je te / vous revois quand ?
 → Ce soir / Demain matin / Vendredi soir /
 Dans une petite heure / Tout de suite après la
 réunion / Ce Weekend / Le mois prochain /
 Dans huit jours / Dès que je serai guéri(e).

Bonnes fêtes de fin d'année !
 Joyeux Noël et bonne année !
 Beaucoup de bonheur et une bonne santé en 20...

Ich heiße ...
 Mein Name ist ...
 Freut mich.
 Kann ich Ihnen helfen?
 Worum geht es?
 Ich frage nach.
 Das kann ich Ihnen leider nicht sagen.
 Das weiß ich leider nicht.
 Könnten Sie bitte einen Moment warten.
 Einen Moment bitte.
 Brauchen Sie sonst noch etwas?
 Vielen Dank.
 Bitte. / Gerne. / Nichts zu danken.
 Danke, dass Sie so schnell gekommen sind.
 Danke, dass Sie mich persönlich empfangen
 haben.

Guten Morgen.
 Guten Tag.
 Guten Abend.
 Wie geht's? / Wie geht es Ihnen?
 Gut / Sehr gut / Perfekt!
 Schlecht / Sehr schlecht / Immer schlechter!
 Könnte besser gehen.
 Und dir? / Und Ihnen?
 Bis gleich.
 Bis bald.
 Bis dann.
 Bis heute Abend / morgen / übermorgen.
 Bis Montag / Dienstag / Mittwoch.
 Schönen Abend.
 Schönes Wochenende.
 Viel Spaß.
 Schönen Tag noch / Abend noch.
 Danke gleichfalls.
 Dir auch / Ihnen auch.

Wann sehen wir uns wieder? → Heute Abend /
 Morgen früh / Freitagabend / In einer knappen
 Stunde / Gleich nach der Besprechung / Dieses
 Wochenende / Nächsten Monat / In acht Tagen /
 Sobald ich wieder gesund bin.

Frohes Fest!
 Frohe Weihnachten und guten Rutsch!
 Viel Glück und Gesundheit für 20...

Les prestations

Vous avez un contrat à durée déterminée / indéterminée.
 Je suis en période d'essai.
 Où se trouve votre lieu de travail ?
 Quelle est votre durée hebdomadaire de travail ?
 la semaine de 40 heures
 Es-tu occupé à temps plein ou à temps partiel ?

C'est un travail occasionnel / saisonnier.
 Tu as un bel horaire de travail.
 Dois-tu faire des heures supplémentaires ?
 Les prestations journalières sont de 8 heures.
 Les prestations hebdomadaires sont de 40 heures.
 Les congés doivent être demandés en janvier.
 Tu as droit à des jours de repos.
 Récupère-t-on ce jour férié ?
 Où se trouve le registre des présences / retards / absences ?
 Tout retard non justifié constitue une faute.
 Quelle est la sanction ?
 Madame / Mademoiselle / Monsieur ... est absent(e) pour raison de santé.
 Tu dois produire / rentrer un certificat médical.
 Je suis en incapacité de travail.
 Je dois justifier mon absence le 1er jour ouvrable.

Je vais chez le médecin contrôle.
 Mon médecin traitant s'appelle ...
 Est-ce un accident de travail ?
 Où se trouve l'infirmerie ?
 L'accident est-il grave ?
 C'est arrivé sur le chemin du travail.

Représentation du personnel

le comité d'entreprise
 le délégué à la sécurité
 Qui est le délégué syndical ?
 Où se trouve le chef d'entreprise ?
 Les travailleurs sont arrivés.
 À quel syndicat les travailleurs sont-ils affiliés ?
 À qui dois-je adresser ma plainte ?
 Les informations sont affichées aux valves.
 C'est la 2^{ème} porte à gauche.

Arbeitszeiten

Sie haben einen befristeten / unbefristeten Vertrag.
 Ich bin in der Probezeit.
 Wo ist Ihr Arbeitsort?
 Wie viele Stunden arbeiten Sie pro Woche?
 die Vierzigstundenwoche
 Arbeitest du Vollzeit oder Teilzeit?

Das ist eine Gelegenheitsarbeit / Saisonarbeit.
 Du hast gute Arbeitszeiten.
 Musst du Überstunden machen?
 Wir arbeiten acht Stunden am Tag.
 Wir arbeiten vierzig Stunden in der Woche.

Der Urlaub muss im Januar beantragt werden.
 Du hast noch ein paar Ruhetage.
 Wird der Feiertag nachgeholt?
 Wo werden Anwesenheiten / Verspätungen / Abwesenheiten notiert?
 Jede unbegründete Verspätung wird als Fehlverhalten gewertet.
 Was ist die Strafe?
 Frau ... / Herr ... ist krank.

Du musst ein ärztliches Attest vorlegen / bringen.
 Ich bin krank geschrieben.
 Ich muss meine Abwesenheit am ersten Arbeitstag begründen.
 Ich gehe zum Amtsarzt.
 Der behandelnde Arzt ist ...
 Ist es ein Arbeitsunfall?
 Wo ist der Betriebsarzt?
 Ist es ein schwerer Unfall?
 Es ist auf dem Weg zur Arbeit passiert.

Personalvertretung

der Betriebsrat
 der Sicherheitsdelegierte
 Wer ist Betriebsrat?
 Wo ist der Chef des Unternehmens?
 Die Arbeiter sind da.
 Bei welcher Gewerkschaft sind die Arbeiter?
 An wen soll ich meine Beschwerde richten?
 Die Informationen hängen am schwarzen Brett.
 Es ist die zweite Tür links.

Rémunérations

Quel est le montant de la rémunération ?
Quel est le salaire mensuel ?
Le salaire horaire est faible.
Vous payez en espèces ou par banque ?
Puis-je avoir une avance sur salaire ?
Pourquoi ces retenues sur salaire ?
Y a-t-il des avantages sociaux ?

Fin de contrat

Mon collègue a été licencié sans préavis.
Je souhaite remettre ma démission.
Nous pouvons nous arranger à l'amiable.
Je conteste mon licenciement.
Que dit la loi en matière de responsabilité du travailleur ?
Quand mon assurance-pension sera-t-elle versée ?

Questions / Réponses / Renseignements

Que puis-je faire pour vous ?
Pouvez-vous remplir ce formulaire ?
Voulez-vous bien signer ici ?
Combien êtes-vous ?
A quel nom ?
Puis-je avoir vos nom et adresse ?
Un exemplaire coûte 20 euros.
Vous pouvez téléphoner au 0032/... pour plus d'informations.
C'est fermé.
Souhaitez-vous...
Puis-je vous donner un acompte ?
Puis-je vous demander un acompte ?

Je n'ai pas de monnaie.
Avez-vous la monnaie sur ... ?
Je vous rends ...
Payez-vous comptant / en espèces ?
Je vous donne un reçu.
Contactez-nous pour plus d'informations !

Il est interdit de fumer.
Pas de problème.
Désirez-vous... ?
Comment puis-je téléphoner à l'étranger ?
Puis-je laisser un message à mon épouse ?

J'ai un appel pour vous.
Le patron est absent aujourd'hui.

Vergütung

Wie hoch ist die Vergütung?
Wie hoch ist das Monatsgehalt?
Der Stundenlohn ist niedrig.
Zahlen Sie bar oder per Überweisung?
Kann ich einen Vorschuss bekommen?
Was sind diese Abzüge?
Gibt es außertarifliche Leistungen?

Vertragsende

Mein Kollege wurde fristlos entlassen.
Ich möchte kündigen.
Wir können uns gütlich einigen.
Ich lege Widerspruch gegen meine Entlassung ein.
Was sagt das Gesetz zur Verantwortung der Arbeitnehmer?
Wann wird meine Rentenversicherung überwiesen?

Fragen/Antworten/Auskünfte

Was kann ich für Sie tun?
Können Sie dieses Formular ausfüllen?
Würden Sie bitte hier unterschreiben?
Zu wievielt sind Sie?
Auf welchen Namen bitte?
Kann ich Ihren Namen und Adresse haben?
Ein Exemplar kostet 20 Euro.
Für weitere Informationen können Sie 0032/... anrufen.
Wir sind geschlossen.
Möchten Sie ... ?
Kann ich eine Anzahlung machen?
Darf ich um eine Anzahlung bitten?

Ich habe kein Kleingeld.
Können Sie auf ... herausgeben?
Und ... zurück.
Zahlen Sie bar?
Ich gebe Ihnen eine Quittung.
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an uns.
Rauchen ist hier verboten.
Kein Problem.
Möchten Sie ... ?
Wie kann ich ins Ausland anrufen?
Kann ich meiner Frau eine Nachricht hinterlassen?
Hier ist ein Anruf für Sie.
Der Chef ist heute nicht da.

Ne quittez pas, s'il vous plaît !
 La communication a été coupée.
 La connexion internet se trouve ici.
 Ouvrez la porte !
 Puis-je utiliser votre téléphone ?
 Où se trouve l'annuaire téléphonique ?
 Quelqu'un m'a-t-il téléphoné ?
 Y a-t-il du courrier pour moi ?
 Où puis-je me connecter ?
 À qui ai-je l'honneur ?
 Puis-je parler à ... ?
 Je vous le passe.
 Doit-on lui transmettre un message ?
 Quelqu'un a-t-il laissé un message pour moi ?
 L'endroit est-il accessible aux personnes à
 mobilité réduite ?
 Voulez-vous plus d'informations ?
 Il faut faire attention.
 L'entrée est bloquée.
 C'est fermé le temps de midi.
 Nous sommes ouverts les dimanches et jours
 fériés.
 La garderie est ouverte pendant les vacances
 scolaires.
 Je m'en occupe.
 S'il y a un changement, nous vous avertirons.

Bleiben Sie bitte dran.
 Wir wurden unterbrochen.
 Hier gibt es eine Internetverbindung.
 Mach die Tür auf!
 Kann ich Ihr Telefon benutzen?
 Wo ist das Telefonbuch?
 Hat jemand für mich angerufen?
 Habe ich Post?
 Wo bekomme ich eine Verbindung?
 Mit wem spreche ich?
 Kann ich mit ... sprechen?
 Ich verbinde.
 Soll ich ihm etwas ausrichten?
 Hat jemand eine Nachricht für mich hinterlassen?
 Ist der Zugang behindertengerecht?
 Möchten Sie weitere Informationen?
 Sie müssen aufpassen.
 Der Eingang ist gesperrt.
 Über Mittag ist geschlossen.
 Wir haben an Sonn- und Feiertagen geöffnet.
 Die Kindertagesstätte ist in den Ferien geöffnet.
 Ich kümmere mich darum.
 Wir geben Ihnen bei Änderungen Bescheid.



La maison

Je fais / vais faire construire un garage.
 J'ai fait réparer le toit.
 La façade est en bois.
 J'ai acheté une nouvelle boîte aux lettres.
 C'est une allée avec des arbres.
 Quand tailles-tu ta haie ?
 Je tonds la pelouse moi-même.

Le corps

Inclinez la tête !
 Le bras semble être cassé.
 Je ne peux plus plier la jambe droite.
 Donne-moi la main !
 Elle a de grands pieds.
 Il risque de se casser le cou.
 Je me suis foulé la cheville.
 Elle a de longs cheveux roux.
 Ouvre donc les yeux !
 Quelles oreilles il a !
 Ouvrez la bouche !
 Il saigne du nez.
 Maintenant, il porte la barbe.
 Tu n'as plus besoin de lunettes ?

La santé

J'ai mal à la tête.
 As-tu mal aux dents ?
 Je n'ai plus mal aux oreilles.
 J'ai encore mal au ventre.
 J'ai encore et toujours mal au dos.
 Je suis malade.

La famille

Mon père s'appelle ...
 Ma mère n'est pas là.
 J'ai trois enfants, deux fils et une fille.
 Mon cousin se marie demain.
 Ma cousine vient en vacances.
 Quel âge a ton grand-père ?
 Ma grand-mère a 74 ans.
 Mon oncle est décédé.

Das Haus

Ich baue eine Garage.
 Ich habe das Dach reparieren lassen.
 Die Fassade ist aus Holz.
 Ich habe einen neuen Briefkasten gekauft.
 Das ist eine Allee.
 Wann schneidest du die Hecke?
 Ich mähe den Rasen selber.

Der Körper

Neigen Sie den Kopf!
 Der Arm scheint gebrochen zu sein.
 Ich kann das rechte Bein nicht mehr anbeugen.
 Gib mir die Hand.
 Sie hat große Füße.
 Er wird sich noch den Hals brechen.
 Ich habe mir den Knöchel verstaucht.
 Sie hat lange rote Haare.
 Mach doch die Augen auf!
 Was er für Ohren hat!
 Machen Sie den Mund auf!
 Er hat Nasenbluten.
 Jetzt trägt er einen Bart.
 Brauchst du keine Brille mehr?

Die Gesundheit

Ich habe Kopfschmerzen.
 Hast du Zahnschmerzen?
 Ich habe keine Ohrenscherzen mehr.
 Ich habe noch Bauchschmerzen.
 Ich habe immer noch Rückenschmerzen.
 Ich bin krank.

Die Familie

Mein Vater heißt ...
 Meine Mutter ist nicht da.
 Ich habe drei Kinder, zwei Söhne und eine Tochter.
 Mein Cousin heiratet morgen.
 Meine Kusine kommt in den Ferien.
 Wie alt ist dein Großvater?
 Meine Großmutter ist 74 Jahre alt.
 Mein Onkel ist gestorben.

J'ai quatre tantes.	Ich habe vier Tanten.
Mon beau-frère est informaticien.	Mein Schwager ist Informatiker.
Ma belle-sœur est enceinte.	Meine Schwägerin ist schwanger.

Sport et loisirs

J'adore nager.
 Je fais du jogging tous les jours.
 Je fais de l'équitation tous les week-ends.
 Je n'aime pas boxeur.
 La petite / Le petit apprend à rouler à vélo.
 Cet hiver, nous ferons du ski.
 Je fais régulièrement du patin à glace.
 Cet été, je ferai du kayak.
 Je ne joue au football qu'à l'école.
 Maintenant, je sais aussi jouer au tennis.
 Sais-tu jouer au basket ?
 Ils veulent tous jouer au volley.
 Quel sport pratiquez-vous ?
 Je pratique le / la ...
 La salle de sports ferme à 18 heures.
 Où sont les vestiaires et les douches ?
 Ton ballon est crevé.
 Je ne trouve plus ma raquette.
 Je fais un stage de tennis de table.
 Je suis inscrit dans un club de vélo.
 En vacances, nous avons loué des VTT.
 J'ai un cheval / Je fais du cheval.
 Nous allons souvent ensemble à la plaine de jeux.
 C'est une piscine en plein air / une piscine couverte.
 La pêche à la ligne est interdite.
 La chasse est autorisée.
 Où est le guide ?
 Je vais au cinéma presque chaque week-end.
 J'écoute de la musique pour me détendre.
 Il y a des concerts intéressants au programme.

La météo

Quel temps fait-il ?
 Quel temps va-t-il faire ?
 Nous avons du beau temps.
 Je doute que nous ayons de la pluie.
 Le temps se réchauffe / se radoucit / se rafraîchit / se refroidit.
 Le temps est à la pluie.
 Il fait beau.
 Quel temps exécrable !

Sport und Freizeit

Ich schwimme sehr gern.
 Ich gehe jeden Tag joggen.
 Ich reite jedes Wochenende.
 Ich boxe nicht gern.
 Die/Der Kleine lernt Radfahren.
 Diesen Winter gehen wir Skifahren.
 Ich laufe regelmäßig Schlittschuh.
 Diesen Sommer werde ich Kajak fahren.
 Ich spiele nur in der Schule Fußball.
 Jetzt kann ich auch Tennis spielen.
 Kannst du Basketball spielen?
 Sie wollen alle Volleyball spielen.
 Welchen Sport treiben Sie?
 Ich treibe / spiele / ...
 Die Sporthalle schließt um 18 Uhr.
 Wo sind die Umkleideräume und die Duschen?
 Dein Ball ist platt.
 Ich finde meinen Schläger nicht mehr.
 Ich lerne Tischtennis spielen.
 Ich bin Mitglied in einem Fahrradclub.
 Im Urlaub haben wir Mountainbikes gemietet.
 Ich habe ein Pferd. / Ich reite.
 Wir gehen oft zusammen zum Spielplatz.
 Das ist ein Freibad / Hallenbad.
 Angeln ist verboten.
 Jagen ist erlaubt.
 Wo ist der Fremdenführer?
 Ich gehe fast jedes Wochenende ins Kino.
 Ich höre zur Entspannung Musik.
 Da stehen interessante Konzerte auf dem Programm.

Das Wetter

Wie ist das Wetter?
 Wie wird das Wetter?
 Wir haben schönes Wetter.
 Ich bezweifle, dass es regnen wird.
 Es wird wärmer / milder / kühler / kälter.
 Es sieht nach Regen aus.
 Es ist schön.
 Was für ein Hundewetter!

Le temps est censé rester sec et doux.	Es soll trocken und warm bleiben.
Ici, le temps est ...	Hier ist es ...
agréable / beau / ensoleillé / pluvieux / instable	angenehm / schön / sonnig / regnerisch / wechselhaft / trocken / feucht / mild
/ sec / humide / doux.	Schade, dass das Wetter nicht mitspielt.
Dommage que le temps ne soit pas de la partie.	
On a annoncé de la pluie / de la neige / du vent.	Man hat Regen / Schnee / Wind gemeldet.
On a annoncé des orages / de la grêle.	Man hat Gewitter / Hagel gemeldet.
Il a plu pendant des heures / jours / semaines.	Es hat zwei Stunden / Tage / Wochen geregnet.
Il ne pleut déjà plus. Il pleut encore et toujours.	Es regnet nicht mehr. Es regnet immer noch.
Il pleut à verse.	Es regnet in Strömen.
Il bruine.	Es nieselt.
Il se peut qu'il pleuve localement / par intermittence.	Es kann örtlich / zeitweise regnen.
Il fait un peu / beaucoup plus chaud / froid qu'hier.	Es ist ein bisschen / viel wärmer / kälter als gestern.
Pourvu que nous ayons du beau temps !	Hoffentlich haben wir schönes Wetter.
Pourvu qu'il fasse beau !	Hoffentlich wird es schön.
Demain, nous aurons très vraisemblablement une alternance de passages nuageux et d'éclaircies.	Morgen ist es wahrscheinlich teils wolkig, teils heiter.
N'oublie pas ton imperméable / ton parapluie !	Vergiss nicht deinen Regenmantel / Regenschirm.
Je sortirai dès qu'il cessera de pleuvoir.	Ich gehe, sobald es aufhört zu regnen.
On annonce de la neige dans l'Oesling.	Im Ösling melden sie Schnee.
On annonce une tempête dans le sud du pays.	Im Süden des Landes soll es einen Sturm geben.
Il faut s'attendre à de la pluie, à de la neige fondante et même à de la neige.	Man muss mit Regen, Schneeregen oder sogar Schnee rechnen.
Faites attention ! Les routes sont glissantes.	Passen Sie auf, die Straßen sind glatt.
Les premiers flocons sont tombés ce matin.	Heute morgen sind die ersten Flocken gefallen.
Il y a un épais brouillard.	Es ist dichter Nebel.
On ne voit absolument rien.	Man sieht absolut nichts.
Il y a de la brume et la visibilité est très faible.	Es ist dunstig und die Sicht ist sehr begrenzt.
Il commence à geler.	Es zieht an.
Il y a de la gelée blanche / du verglas.	Wir haben Reif / Glatteis.
Il gèle à pierre fendre.	Alles ist steinhart gefroren.
On craint des inondations.	Sie warnen vor Hochwasser.
Il pleut / neige / vente / tonne / y a des éclairs.	Es regnet / schneit / ist windig / donnert / blitzt.
C'est le printemps / l'été / l'automne / l'hiver.	Jetzt ist Frühling / Sommer/ Herbst / Winter.
Il est grand temps que nous ayons de la pluie.	Es wird höchste Zeit, dass es mal regnet.
Les journées allongent / raccourcissent.	Die Tage werden länger / kürzer.
Quelle chaleur / froid !	So eine Hitze / Kälte!
C'est le dégel.	Es taut.
Les températures nocturnes se situent entre 5 et 10 degrés.	Nachts liegen die Temperaturen zwischen 5 und 10 Grad.

Au restaurant

Quel est le plat du jour ?
Etant donné que nous avons le temps, je prendrai une entrée, un plat et un dessert.
Voulez-vous des légumes avec votre grillade ?
Puis-je avoir du pain ?
Comme nous buvons tou(te)s les six de l'eau, pouvons-nous avoir deux grandes bouteilles ?
Puis-je avoir une autre bouteille de vin ?

Je suis un peu perdu(e) ...
Pourriez-vous me dire où se trouvent les boissons ?
Le petit déjeuner est servi de 7 heures à 10 heures tous les matins.
Souhaitez-vous du thé ou du café ?
Prendrez-vous un café ?
Nous prendrons le dîner sur la terrasse.
Pour une bonne digestion, il faut manger léger au souper.
Bon appétit !
Je lève mon verre à votre santé !
Souhaitez-vous un apéritif en attendant le repas ?
Nous vous recommandons aussi notre assortiment de charcuterie.
Nous n'avons malheureusement pas réservé.
Avez-vous une table libre pour X personnes ?
Il se peut que nous ayons beaucoup de monde ce soir. Voulez-vous que je vous réserve une table ?
Pour quelle heure dois-je réserver ?
J'aimerais commander. Puis-je avoir la carte ?

Prenez-vous un apéritif ?
Le déjeuner est servi tous les jours de 11h30 à 14h30.
Puis-je avoir l'addition ?

Im Restaurant

Was ist das Tagesmenü?
Wir haben Zeit, also nehme ich eine Vorspeise, ein Hauptgericht und eine Nachspeise.
Möchten Sie Gemüse zu ihrem Braten/...?
Könnte ich etwas Brot haben?
Da wir alle Wasser trinken, könnten wir zwei große Flaschen haben?
Könnten Sie mir noch eine Flasche Wein bringen?
Ich weiß nicht recht ...
Könnten Sie mir sagen, wo die Getränke sind?
Frühstück gibt es morgens von 7 bis 10 Uhr.
Möchten Sie Tee oder Kaffee?
Möchten Sie einen Kaffee?
Wir essen auf der Terrasse.
Für eine gute Verdauung muss man abends etwas Leichtes essen.
Guten Appetit!
Ich trinke auf Ihre Gesundheit.
Möchten Sie einen Aperitif?

Wir empfehlen Ihnen unseren Aufschnitteller.

Wir haben leider nicht reserviert.
Haben Sie einen Tisch für X Personen?
Wir könnten heute Abend viel Betrieb haben.
Soll ich Ihnen einen Tisch reservieren?
Für wie viel Uhr soll ich reservieren?
Ich möchte bestellen. Kann ich die Karte haben?
Möchten Sie schon etwas trinken?
Mittagessen gibt es jeden Tag von 11.30 bis 14.30 Uhr.
Kann ich zahlen?



Les moyens de transport

Je vais travailler à pied.
Je me rends au travail à vélo / à moto / en
voiture / en bus / en train.
Comment se fait-il que tu as raté le bus ?
Il n'est pas facile de se garer à Luxembourg-Ville.

Je ne trouve plus mes clés.
Il y a énormément de camions sur l'autoroute.
Où se trouve le guichet ?
Combien coûte un ticket de bus ?
Quels sont les horaires ?

La circulation

Pourriez-vous m'indiquer une station-service ?
Pourriez-vous m'indiquer la gare ?
Je voudrais un aller simple.
Je voudrais un aller-retour.
Je voudrais un ticket pour ...
Combien vous dois-je ?
Puis-je avoir un reçu ?
Où se situe la station la plus proche ?
Où se trouve la gare / l'arrêt de bus ?
A quel arrêt dois-je descendre ?

Organismes publics

Savez-vous où se trouve la poste ?
Comment puis-je m'y rendre ?
À quelle distance se trouve l'hôpital ?
Combien de temps faut-il pour y arriver ?
Pourriez-vous m'indiquer le bureau de police le
plus proche ?
Je cherche une banque. Pourriez-vous m'aider ?
Il y a une banque à 200 mètres sur votre
gauche.
Où se trouve le bancontact le plus proche ?
Il y a un bancontact à 300 mètres sur votre
droite.

Verkehrsmittel

Ich gehe zu Fuß zur Arbeit.
Ich fahre mit dem Rad / Motorrad / Auto / Bus
/ Zug.
Wie kommt es, dass du den Bus verpasst hast?
Es ist schwer, hier in Luxemburg einen Park-
platz zu finden.
Ich finde meine Schlüssel nicht.
Auf der Autobahn sind unheimlich viele Lastwagen.
Wo ist der Schalter?
Wie viel kostet eine Busfahrkarte?
Wann fährt der Bus? Haben Sie einen Fahr-
plan?

Der Verkehr

Gibt es hier eine Tankstelle?
Wie komme ich zum Bahnhof?
Eine einfache Fahrkarte bitte.
Eine Rückfahrkarte bitte.
Einmal nach ... bitte.
Wie viel kostet das?
Kann ich eine Quittung haben?
Wo ist die nächste Haltestelle?
Wo ist der Bahnhof / die Bushaltestelle?
An welcher Haltestelle muss ich aussteigen?

Öffentliche Institutionen

Wissen Sie, wo die Post ist?
Wie komme ich da hin?
Wie weit ist es bis zum Krankenhaus?
Wie lange braucht man bis da hin?
Können Sie mir sagen, wo das nächste Polizei-
revier ist?
Ich suche eine Bank. Kennen Sie sich hier aus?
Es gibt eine Bank auf der linken Seite, 200
Meter von hier.
Wo ist der nächste Geldautomat?
Es gibt einen Geldautomaten 300 Meter weiter
rechts.

This image shows a full page of dot grid paper. The background is white, and it is covered with a uniform grid of small, light blue dots. The dots are arranged in straight horizontal and vertical rows, creating a guide for writing or drawing. There are no margins, text, or other markings on the page.